

Loving Reflections

אָמַר שְׁמַעוֹן הַצַּדִּיק : ... פֶּעַם אַחַת בָּא אָדָם אֶחָד נְזִיר מִן הַדְּרוֹם,
וְרָאִיתִיו שֶׁהוּא יָפֵה עַיְנָיִם וְטוֹב רוּאֵי, וְקוּוּצוֹתָיו סְדוּרוֹת לוֹ
תִּלְתְּלַיִם. אָמַרְתִּי לוֹ : בְּנִי, מָה רָאִיתָ לְהַשְׁחִית שְׂעָרְךָ זֶה הַנְּאָה?
אָמַר לִי : רוּעָה הָיִיתִי לְאַבָּא בְּעִירִי, הִלְכְּתִי לְמִלְאוֹת מַיִם מִן הַמַּעְיָן
וְנִסְתַּכַּלְתִּי בַּבְּבוּאָה שְׁלִי, וּפָחַז עָלַי יְצָרִי, וּבִקֵּשׁ לְטוֹרְדָנִי מִן הָעוֹלָם.
אָמַרְתִּי לוֹ : רָשָׁע! לָמָּה אַתָּה מִתְנַאֵה בְּעוֹלָם שְׂאִינוֹ שְׂלָדָּ? בְּמִי שֶׁהוּא
עֲתִיד לְהִיּוֹת רַמָּה וְתוֹלְעָה? הָעֲבוּדָה! שְׂאֵגְלַחְךָ לְשָׂמַיִם! מִיָּד עֲמַדְתִּי
וּנְשָׁקְתִּיו עַל רֹאשׁוֹ. אָמַרְתִּי לוֹ : בְּנִי, כָּמוֹךָ יִרְבוּ נוֹזְרֵי נְזִירוֹת
בְּיִשְׂרָאֵל.

Shimon HaTzaddik said... Once, a Nazarite came to me from the south whom I noticed was very handsome with abundant curls. I said to him: My son, what did you see in your life that compels you to ruin this beautiful head of hair? He said to me: At home, I was a shepherd for my father. Once, I went to fill the water troughs from the well. When I looked at my reflection, my vanity rose up in me and it sought to shake me lose from the world. I said to my vanity: Wicked one! Why do you take such pride in the world that, in the end, is not yours? Pride in one who moves towards worm and rot? By the Temple! I will shave you off for the sake of heaven! Said Shimon HaTzadik: I immediately got up and kissed him on the head. I said to him: My son, may there be more of you among the nazirites of Israel.

Nedarim 9b

נִרְקִיס אָהַב כָּל כֶּךָ אֶת עֲצָמוֹ.
טִפְשׁ מִי שֶׁלֹּא מִבֵּין שֶׁהוּא אָהַב גַּם אֶת הַנַּחַל.

Narcissus so loved himself.

Foolish is the one who does not understand that he also loved the stream.

Dalia Ravikovitch, "Surely, You Remember"

Translated by Rabbi Steven Sager

Promoting the vital dialogue between classical Jewish texts & lived experience

www.sichaconversation.org

שיחה *Sicha*
continuing the conversation